

(1) Customer Invoice Address GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 I 70026 Modugno (Bari)			(2) Remarks Our ID number: DE143449116 Your ID no...: IT04886850728			DELIVERY NOTE (3) No. 419341 (4) Date 28.09.18					
(5) Supplier SN: 91001505 Metaldyne GmbH Buchenwaldstraße 2 D 77736 Zell am Harmersbach			(6) Freight paid unpaid		(7) Delivery (really) Railroad car Carrier Freight goods foreign vehicle Express goods own vehicle Expresß Post		Invoice (8) No. 217232 (9) Date				
(10) Your Ref		(11) Your Order No./Date 550003490102 26.09.18		(13) Additional Details		(12) Our Departement Wörner Mathias		(14) Direct dial		(14) Our Ref No.	
(19) Shipment Method Schweitzer, L udwigsburg		paid(20)unpaid X		(21) Packing look below		(22) Marks		(23) Total Weight kg gross 1399		(24) net 1119	
(25) Shipping Address GETRAG S.p.A., Via dei Ciclamini, 4, I 70026 Modugno (Ba								(26) Place of unload 14248			
(27) (Pos.)	(28) Part-No.	(29) Description (21) Packing			(30) Quantity	(31) U/M	(40) Customer Remarks				
							Quantity			+ / -	Remarks
1	2503519500 857835	Achskegelrad 113/KLT 4314 298681 3/FP-Euro-Poolpalett 3/A1208 - Abdeckung 7/KLT 4314 KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 5650 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 3 Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO Data controllo: 30.09 Firma: <i>[Signature]</i>			5650	Pi	180263742 500862648 180264512				
	Container Batch number Empties				50	Pi					
(42) Goods Inwards Remarks		(43) Quantity Check			(44) Quality Check			(45) Receiver		(46) Invoice Check	
Date											
Name/No.											



Seit über ...

50
Jahre

CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-008525 vom 28.09.2018



18-008525

Ludwigsburg, 28.09.2018

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Metaldyne GmbH Buchenwaldstr. 2 77736 Zell am Harmersbach		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer ge- Ce transport est soumis, nonobstant toute genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des im intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 03.10.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Zell am Harmersbach Land / Pays Deutschland Datum / Date 28.09.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No. 1 419340 2 419341	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis 1 EP 3 EP	12 Art der Verpackung Mode d'emballage EP EP
13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile		14 Gewicht, kg Poids, kg 338 1.399	15 Umfang cbm
Summe: Total:		4,00 EP	1.737,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières KUEHN + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 03 OTT 2018	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Empfängerempfangen am: Datum / Date Reception des marchandises le GETRAG SPA I-70026 MODUGNO verifica su qualità e quantità	
20 Metaldyne GmbH D-77736 Zell am Harmersbach Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604

WE-146, 800624

6.0840

Sidenor

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001; ISO-TS 16949; ISO 14001 Y OHSAS 18001

Azkoitia Standort

SIDENOR ACERROS ESPECIALES S.L.U.
Cr. Zumarraga 9/n. 20720 Azkoitia (Guipuzcoa)
TEL. 943025222 FAX 943025252
www.sidenor.com



Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE: METALDYNE GMBH	PROZESSNUMMER: 1996818
AUFTRAGS-N°.: 0840	AUFTRAGS-N°.: 308255-3
ARTIKELNUMMER: 0840	DATENBLATT: 193571
	CHARGEN-N°.: 197880
	WALZDATUM: 02.06.2018

PRODUKT IM AUFTRAG			
VW4521 RUNDE STANGES GESCHÄLT OHNE WÄRMEBEHANDLUNG 25-0,13/+0mm SPECIFICATION TOLERANZ 7.600/7.800mm NORMAL			
EXPEDITIONEDATEN	ZUSTELLUNG: 0080628576	GEWICHT (KG): 2.062	BÜNDL: 1
			BARREN: 69

NORMEN UND VORSCHRIFTEN			
EN 10084 - ABRIL 2008; EN 10204 :2004 OCT. 2004 3.1; HOLZER METALDYNE 0840 04 08.04.2014 MAGNA TL 0327 1 17.01.2013; METALDYNE VA-NR. 7440 02 02.02.2004; VOLKSWAGEN TL-VW4521 - 07.2015			

CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG GUSS										U: % CHARGEN-N°.: 197880	
	C	Mn	Si	P	S	Cr	Ni	Mo	V	W	Co
Min.	0,150	0,600			0,025	0,700	1,500	0,280			
Max.	0,180	0,750	0,100	0,025	0,035	0,850	1,570	0,320			
Rep.	0,170	0,670	0,100	0,008	0,035	0,760	1,520	0,293	0,003	0,005	0,0080
	Cu	Al	Sn	Ti	B	Nb	H	O	N	Sb	
Min.		0,020									
Max.	0,200	0,030		0,0050			0,000270	0,0025	0,0150	0,00500	
Rep.	0,170	0,024	0,009	0,0020	0,0002	0,0040	0,000110	0,0013	0,0099	0,00100	
Cu+10Sn<=0,450; 0,260 Al/N2>=2,0000; 2,4242											

HÄRTBARKEITSPROBE						HÄRTE U.: HRC	
	1,5 mm	3 mm	5 mm	7 mm	10 mm	25 mm	
Min.			40,0		33,0	22,0	
Max.			48,0		37,0	39,0	
Rep.	43,5	43,0	42,0	40,0	35,0	25,5	
JOMINY Norm (STAHL EISEN SEP1664 2ED(06/04)+SUPP 4ED MARZO 2013)							
Observaciones (Jominy) (Max. dispersión en una colada 4 HRC)							
Anmerkungen (Jominy): Jominy calculated acc/STAHL EISEN 1664							

PRÜFUNGEN REINHEITSGRAD	
Norm (VOLKSWAGEN PV 1070-..12.2010); Typ / Methode (K); K(O): K3 8	

TECHNISCHE LIEFERBEDINGUNGEN	
Härte (<= 260HB2,5) : 232/236HB2,5	

Metaldyne Zell

Geprüft: 25.7.2018
Datum: Unterschrift:

WEITERE PRÜFUNGEN	
Norm (1) (EN 10224-2:2003); Norm (2) (ASTM E112:2013 01.10.2013); Korngröße: Astenmittwch 6 Werkstoff: STAHL EISEN SEP1664 2ED(06/04)+SUPP 4ED MARZO 2013; Zeit: 10 Minuten; Abkühlung: Wasser Werkstoff: STAHL EISEN SEP1664 2ED(06/04)+SUPP 4ED MARZO 2013; Zeit: 10 Minuten; Abkühlung: Wasser	

ZUSATZINFORMATIONEN	
Standard Oberflächenzustand: EN 10224-2:2003; Art von Oberflächenzustand: (K1995 B) 100 % Kontrolle auf Oberflächenzustand: ohne Befund; 100 % Ultraschallprüfung: ohne Befund 100 % Verwechslungsprüfung: ohne Befund	

ZUSATZINFORMATION	
MAGNETISMUS : < 0,4 KA/m Schmelze in Elektro-Ofen, vakuum-entgast. Strangguß 185 X 185 mm. Verformungsgrad : 64,46	

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGTE NORMEN ENTSPRICHT	
VERANTWORTLICHER: Ione Aguirre Areta	UNTERSCHRIFT:
DATUM: 16.07.2018	Seite 1 von 2
REF.: 2001275540000	Der Werksachverständige



Sidenor

ABNAHMEPRÜFZEUGNIS

ISO 9001, ISO-TS 16949, ISO 14001 Y OHSAS 18001

Azkoitia Standort

SIDENOR ACEROS ESPECIALES S.L.U.
Cr. Zumarraga S/n. 20720 Azkoitia (Guipuzcoa)
TLF. 943025222 FAX 943025252
www.sidenor.com



Produkt hergestellt in Spanien

KUNDE: METALDYNE GMBH		PROZESSNUMMER: 1996818
AUFTRAGS-N°: 0840	AUFTRAGS-N°: 308255-3	CHARGEN-N°: 197880
ARTIKELNUMMER: 0840	DATENBLATT: 193571	WALZDATUM: 02.06.2018
"Es entspricht den Bestellaangaben"		

Herstellung 100 % in Spanien. Schmelze im Elektro-Ofen (EAF), vakuum entgast (VSE).

Der Stahl ist frei von Quecksilber und es wurden keine anderen flüssigen Metalllegierungen bei Erschmelzung und Verarbeitung in den Sidenor -Werken zugefügt.

Das Material ist frei von Radioaktivität (<0,1Bq/g bezogen auf Co-60).

Der Stahl es wurden keine Reparaturschweißungen durchgeführt.

100% des Materials durch Verwechslungsprüfung geprüft.

ABTEILUNG TECHNIK & QUALITÄT VERSICHERT, DASS DAS PRODUKT DEN IM AUFTRAG FESTGELEGTE NACHRICHTEN ENTSpricht

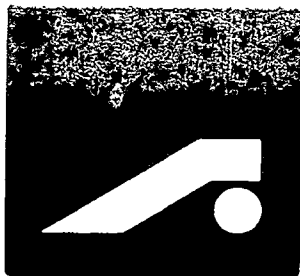
VERANTWORTLICHER: Ione Aguilera Areta

UNTERSCHRIFT:

REF.: 2001275546000

Seite 2 von 2

Der Werkssachverständige



SAH
Stahlwerk Annahütte

Stahlwerk Annahütte Max Alcher GmbH & Co. KG • Max-Alcher-Allee 1+2 • D-83404 Hammerau

Fon: +49 (0) 8654 487-0
Fax: +49 (0) 8654 487-968
Mail: stahlwerk@annahuette.com
Web: www.annahuette.com

WE-804287 160-0842

Metaldyne GmbH	Auftragsnr. Order No. 722-0020	Datum Date 23.05.18
Buchenwaldstr. 2	Kundenbestellung Nr. Customer order No. 323907	
D 77736 Zell am Harmersbach	Gießabmessung Casting dimension 178 x 178 mm	Schmelze Nr. Cast No. 298681
	Int. Nr. H0523	

ZERTIFIKAT * CERTIFICATE * CERTIFICAT DIN EN 10204:2004		Abnahmeprüfzeugnis 3.1
Werkstoff Material CC E VW4521+U+PE	Werkstoff Nr. Material No. 1.6571*	Abmessung Dimension 28,00 mm
Erzeugnisform Product form Stabstahl	Lieferlänge Length 8000,00 mm	Maßtoleranz Dimensional tolerance +0/-0,13
Anforderungen Requirements TL 0842-02/24.07.2014 (VW-TL4521/01.2009 und Exigences Anlehnung an EN10084/06.2008)	Umformung Deformation 48,0	

SCHMELZANALYSE			%	*	HEAT ANALYSIS			%	*	ANALYSE DE LA COULÉE			%		
C	0,17	Si	0,09	Mn	0,72	P	0,013	S	0,028	Cr	0,73	Mo	0,28	Ni	1,52
Cu	0,10	Sn	0,008	Al	0,029	V	0,00	B	0,0002	Ti	0,001	Nb	0,003	W	
Co		Sb		As	0,004	Te		Ca	0,0013	N	0,0094	H		Bi	

STIRNABSCHRECKVERSUCH * JOMINY TEST * ESSAI DE JOMINY					Normalisiert bei °C Normalized at Normalise a	Gehartet bei °C Hardened at Trempe a
mm	1,50	5,00	10,00	25,00		
HRC	43,2	41,8	34,6	24,9		
mm						
HRC						

ZUGVERSUCH * TENSILE TEST * ESSAI DE TRACTION	Lieferzustand Condition of delivery U
Behandlungs- zustand Treatment cond. Etat de traitement	Probe Nr. Specimen No. d'éprouvette
Streckgrenze Re (MPa) Yield strength Elastic limit d'élasticité	Dehnung A (%) Elongation Allongement
Bruchdehnung Z (%) Reduct. of area Striction la rupture	
	Härte Hardness Dureté
	221 HBW

Kerbschlagbiegeversuch * NOTCHED BAR IMPACT TEST * ESSAI DE RÉSILIENCE	Reinheitsgrad Degree of purity Degré de pureté JK: A=2; BCD=0
Behandlungs- zustand Treatment cond. Etat de traitement	Probe Nr. Specimen No. d'éprouvette
Temperatur Température Température	Probenform Specimen form Forme
Charpy	Kerbschlagenergie Notch toughness Résilience

Bemerkungen / Remarks / Ident. marking Remarques / Marquage	Riss- und Verwechslungsgeprüft	O-Gehalt: 14ppm K4=0	Metaldyne Zell
			Geprüft: 21.5.18 A. Lohr
			Datum Unterschrift

Prüfanforderungen (wenn nichts anderes vereinbart): Zugversuch DIN EN ISO 6892-1:2017-02
Kerbschlagbiegeversuch DIN EN ISO 148-1:2017-05 * Stützmessversuch DIN EN ISO 842-1:1999
Reinheitsgradbestimmung: DIN 50602:1985-09 * Abschreckkomgröße DIN EN ISO 843:2013-05
Härteprüfung nach Brinell DIN EN ISO 6506-1:2015-02
* CC Strangussverfahren * E Elektrolichtbogenofen * Y Sauerstoffblasverfahren

Kommanditgesellschaft GmbH & Co. KG • AG Traunstein • HRA 4666
PHG: Verbundbau Mitterfelden GmbH • AG Traunstein • HRB 252
Stahlwerk Annahütte Beteiligung GmbH • AG Traunstein • HRB 8742
Geschäftsführer: Katharina Eis • Tanja Jursa
Raiffeisenbank Salzburg reg. Gen. m. b. H. • A-5020 Salzburg
IBAN: AT19 3500 0000 1601 5737 • SWIFT (BIC): RVSAAT25
Zertifiziert nach:
DIN EN ISO 9001 • DIN EN ISO 14001
ISO/TS 16949 • DIN EN ISO 50001
UST-IDNR: DE 128 994 618 • ST-NR.: FA BGL 105/150/91306